***Паульс Вікторія***

***Харківський національний педагогічний університет ім. Г. С. Сковороди***

**СИСТЕМНІ ПЕРЕДУМОВИ ЕКСПЛЕТИВНОГО ЗАПЕРЕЧЕННЯ**

**(НА МАТЕРІАЛІ ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ)**

На сьогоднішній день питанню про сутність експлетивного заперечення (далі ЕЗ) приділяється увага численних лінгвістів (Ж. Мьошлер, А. Рьобуль, Л. Р. Хорн та інші). Невизначеність природи цього поняття спричинена здебільшого тим, що ЕЗ розглядають переважно в межах мовлення, тоді як варто враховувати систему мови також. Саме тому такий підхід, при якому заперечення досліджується в дихотомії мова-мовлення, є дієвим.

Експлетивне ne не використовується з метою перетворити речення, що несе позитивну ідею, в негативне. За допомогою такого виду негації (а саме виключно частки ne) суб’єкт намагається донести інформацію, що імпліцитно виражена в головному реченні [2, p. 31].

В довідковій літературі існують декілька визначень цього явища, що демонструє термінологічну різноманітність. Наприклад, Кледа переконує, що ЕЗ сприяє інтенсифікації, посиленню ефекту дієслова-присудка в головному реченні [3, p. 84-85]. На його думку, таким чином висловленню надається більша виразність та акцентованість на конкретній дії. Вандрієс розуміє ЕЗ як потайне заперечення [5, р. 2]. Саме за допомогою першої частки повного (або трансцендентного за Г. Гійомом) заперечення мовець підкреслює це так зване «приховане» заперечення. Однак, при цьому лінгвіст не розкриває, в чому полягає значення такого виду заперечення, та не пояснює його відмінності від чистого заперечення.

Дамурет та Пішон, називаючи ne explétif неузгодженим заперечення (discordantiel), пояснюють, що керуються тим фактом, що ця негативна частка встановлює невідповідність між значенням дієслова-присудка у головному реченні та думкою, яка виражена в підрядному реченні [4, р. 130]. З огляду на те, що в дієслові-присудку прихована суб’єктивна інтенція мовця, то робимо логічний висновок: мовець ініціює цю невідповідність між фактами ситуації мовлення та реальністю. Наприклад таке речення:

*Je crains qu’il* ***ne*** *me trompe.*

Стає зрозумілим, що невідповідність, про яку говорять Дамурет та Пішон, передається, по-перше, за допомогою семантики дієслова-присудка, а, по-друге, граматичного явища (суб’юнктива). Таким чином, очевидним є підозра мовця, що насправді він його обманює. Іншими словами, він не відкидає можливості такого припущення. Відповідно, цьому реченню є можливими такі аналоги:

*J’espère qu’il ne me trompe pas.*

*Je soupçonne qu’il me trompe.*

*Je crains qu’il me trompe.*

В усіх поданих реченнях відсутня чітко окреслена асерція психічного стану мовця, яка б відповідала дійсності. У похідному реченні негації як такої немає. Саме тому експлетивне ne є опозицією видів заперечення, коли ne у парі з іншими частками (такими як pas, plus, jamais, etc) представляє повний, завершений процес негації. За змістом це протилежні види заперечення. Порівняймо:

*Je crains qu’il* ***ne*** *vienne.*

*Je crains qu’il* ***ne*** *vienne* ***pas****.*

Якщо в першому реченні у підрядній частині стверджується позитивна ідея, то в підрядній частині другого речення зміст, навпаки, негативний. Відсутність у першому випадку кінцевої частки повного заперечення не є помилковою. І тому можна лише припустити, що заперечення скорочене до однієї частки ne є навмисним, коли є намір не вказати на завершеність дії, а звернути увагу на її можливому здійсненні, однак відтінок негативу залишається.

Відкритими досі залишаються питання, на якому рівні мовленнєвої діяльності ЕЗ здобуває свою форму та чи породжується воно як явище виключно у мовленні.

Для прояснення проблеми звернемося до концепції ментального кінетизму Г. Гійома. Використовуючи аспекти теорії лінгвіста, проведено зворотне відтворення процесу становлення думки, у нашому випадку, шляху від факту, реалізованому в мовленні, до моменту появлення ідеї, а саме ментального періоду, на якому починається формуватися мова, а конкретніше уявлення про неї. Таким чином, на рівні мови думка стає знаком (акт представлення, віртуальне бачення), що у подальшому буде актуалізований мовленням (акт вираження). Г. Гійом переконує, що ігнорування ментальної операції призводить до помилкового представлення про лінгвістичну дійсність. І саме з цієї причини він додає до формули мовленнєвої діяльності первинний компонент – мислення [1, с. 11]. З точки зору його теорії, частка ne так і залишилася не більше ніж знаком, вона виступає прагматичним оператором, що демонструє ставлення мовця до змісту висловлення. Вона керує уявлення того, до кого звертаються. Саме ne не несе жодного граматичного навантаження, і його роль в мові виключно експресивна. ЕЗ формується на останньому етапі каузації, тим часом як у мові інтуїція мовця зберігає реферативне значення.

Таким чином, можна переконатися, що ЕЗ не є елементарним явищем, а складним та дискусійним. Не слід розглядати ne explétifвиключно як мовленнєве явище, бо тим самим відкидається можливість його виникнення на ментальному рівні мовленнєвої діяльності, що в певній мірі суперечить вже набутим здобуткам з цього проблемного питання. В цьому випадку не можна розглядати системи мови та мовлення окремо, а лише в сукупності з метою отримання реальної картини природи явища, що піддається вивченню.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Реферовская Е. А. Философия лингвистики Гюстава Гийома Курс лекций по языкознанию / Е. А. Реферовская. – Изд. 2-е. – М. : Издательство ЛКИ, 2007. – 128 с.

2. Callebaut B. La négation en français contemporain : une amalyse pragmatique et discursive / B. Callebaut. – Brussel : AWLSK, 1991. – 193 p.

3. Clédat L. La négation dite explétive / L. Clédat // Revue de philologie française et provençale. – Paris : Librairie Émile Bouillon, 1902. – XVI. – P. 84-100.

4. Damourette J. Des mots à la pensée : essai de grammaire de la langue française / J. Damourette, É. Pichon. – Paris : Éd. d’Arthrey, 1930. – t. 1. – chap. VII. – P. 129-146.

5. Vendryes J. Sur la négation abusive / J. Vendryes // Bulletin de la Société de linguistique de Paris. – Paris : Librairie Klincksieck, 1950. – t. 46. – P. 1-18.